

# INTERNATIONAL SAMARITAN FORUM

---

BOZEN - ITALY  
27.08.-29.08.2015





# INTERNATIONAL SAMARITAN FORUM

---

Veranstaltungs-  
informationen

## VERANSTALTUNGSORTE

WK-Landesrettungsverein Weißes Kreuz  
EURAC Convention Center  
Bozen / Italien

## VERANSTALTUNGSZEITRAUM

27. bis 30. August 2015

## THEMATISCHE SCHWERPUNKTE

- Erste-Hilfe – Zivilgesellschaft befähigen
- Rettungsdienste und Krankentransporte – Wo stehen wir in 10 Jahren?
- Katastrophenschutz – Europäischen Herausforderungen begegnen!

## INHALTE

I.	Hintergrund der Veranstaltung	6
II.	Vorläufige Agenda	8
III.	Rahmenprogramm	12
IV.	Informationen zur Teilnahme / Online-Registrierung	14



## GESCHÄTZTE TEILNEHMER AM FORUM AUS NAH UND FERN!

Gerne erinnere ich mich an das Samariter-Forum vor zwei Jahren in Berlin zurück. Der gegenseitige Austausch und die vielen Begegnungen haben die Samariter-Familie gestärkt. Umso mehr freut es mich, Sie in meiner Eigenschaft als Weiß-Kreuz-Direktor und Samaritan-Interim-Generalsekretär zum Forum Ende August in Bozen zu begrüßen. Glauben Sie es mir, für uns als Weißes Kreuz ist dieses Forum ein wichtiger Höhepunkt im Jubiläumsjahr anlässlich unseres 50-jährigen Bestehens.

Die Arbeit im nationalen und internationalen Netzwerk wird in unserem Verein großgeschrieben. Und so wie uns das „Familienleben“ im Weißen Kreuz ein Herzensanliegen ist, müssen wir auch als Familie der Samariter zusammenhalten und zusammenschauen, um die Herausforderungen der Zukunft zu meistern. Kontakte zu pflegen und freundschaftliche Beziehungen zu stärken sind neben der Fortbildung die Ziele dieses Forums in Bozen. Wie die Präsidentin des Weißen Kreuzes, heiße auch ich Sie alle in Bozen herzlich willkommen. Verbringen Sie schöne Tage in unserem Land und bauen Sie mit uns am großen Haus der Samariter weiter. Denn dieses Haus wird nie fertig werden, weil es ständig wächst!

Ihr  
**Ivo Bonamico**  
Direktor des Weißen Kreuzes  
Samaritan-Interim-Generalsekretär



## LIEBE FORUMSTEILNEHMER,

für uns als Weißes Kreuz ist es eine große Ehre, das große Samariter-Forum zu unserem runden Geburtstag austragen zu dürfen. Nationale und internationale Beziehungen in einem Netzwerk zu pflegen, sind uns seit Jahren ein großes Anliegen, weil wir über unseren Tellerrand hinausschauen wollen. Denn im Leben lernt man nie aus, und als Netzwerk können wir von unseren Freunden und Partnern lernen.

Dieses Forum ist nicht nur eine ausgezeichnete Möglichkeit, sich dank hochkarätiger Referenten fortzubilden. Der gegenseitige Erfahrungsaustausch, das Kennenlernen weit über die eigene Organisation hinaus und das Festigen und Knüpfen von Freundschaften gehören auch zum Forum dazu.

Im Namen des Weißen Kreuzes heiße ich alle Freunde aus dem In- und Ausland in Bozen willkommen und wünsche schöne Tage unter Gleichgesinnten. Denn wir alle haben nur ein Ziel vor Augen – und zwar das Wohl des Nächsten.

Ihre  
**Barbara Siri**  
Präsidentin des Weißen Kreuzes

# HINTERGRUND DER VERANSTALTUNG

Seit nun schon 15 Jahren werden im Rahmen des europäischen Netzwerkes SAM.I. regelmäßig internationale Samariter-Foren ausgerichtet. Insgesamt kamen über 3.000 Teilnehmer aus 15 Nationen u.a. in Italien, Österreich, Dänemark und Deutschland zusammen, um neben vieler anderer Themen die Konsequenzen von Naturkatastrophen, die Erste-Hilfe Ausbildung und Rettungsdienste sowie Herausforderungen in der Freiwilligenarbeit zu diskutieren und Fortbildungsveranstaltungen zu besuchen.

Das SAM.I.-Forum bietet einen Ort für Austausch und Weiterbildung und ermöglicht den Samariter-Organisationen, ihren Haupt- und Ehrenamtlichen, sich und ihre vielfältigen Tätigkeiten in Europa kennenzulernen, sowie ihre grenzübergreifende Zusammenarbeit zu vertiefen.

Anlässlich des 50jährigen Jubiläums des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz freuen wir uns sehr auf die diesjährige internationale SAM.I.-Konferenz in Bozen.

Neue Technologien und Projekte werden den Teilnehmern im EURAC Convention Center vorgestellt. Das EURAC Forschungszentrum arbeitet u.a. mit Institutionen wie dem Europarat und der UNO zusammen und bietet mit seinem Konferenzmanagement ideale Voraussetzungen für internationale Veranstaltungen. Bei zahlreichen Workshops und Fortbildungsangeboten wer-



den beim SAM.I.-Forum 2015 Visionen der Zukunft im Bereich Erste-Hilfe und Rettungsdienste veranschaulicht und diskutiert sowie europäische Herausforderungen im Katastrophenschutz beleuchtet.

Im Anschluss an die Konferenz lädt der Gastgeber, der Landesrettungsverein Weißes Kreuz zu den Feierlichkeiten des 50. Jubiläums in die nahegelegene Geschäftsstelle ein.

Hier bekommen die Teilnehmer einen Einblick in die langjährig etablierte Rettungswache des Weißen Kreuzes und feiern gemeinsam mit Gästen aus Verband und Politik.

Im Rahmen der Feierlichkeiten freuen wir uns auch die Preisträger des diesjährigen SAMARITAN's B.E.S.T. international und local auszuzeichnen.





# EINLADUNG & AGENDA

<b>Donnerstag, 27. August</b>	
<b>Anreise</b> Am 27. August von 17:00 bis 19:00 Uhr findet die nächste SAM.I.-Beiratssitzung statt. <b>Wir bitten daher die Beiratsmitglieder bis spätestens 16:00 Uhr anzureisen!</b>	
<b>Freitag, 28. August 2015</b>	
<b>Auditorium</b>	<b>S</b>
<b>Einführung in die Veranstaltung</b> <i>Dr. Ivo Bonamico – Direktor WK und SAM.I. Interim Generalsekretär (I) Landesrätin Dr.in Martha Stocker (I)</i>	
<b>08:30</b>	<b>Barbara Siri – Präsidentin WK</b>
<b>09:00</b>	<b>Zivilgesellschaft befähigen - wie sieht das Modell der Zukunft aus?</b> <i>Dr. Rudolf Pollinger – Abteilung Brand- und Zivilschutz der Autonomen Provinz Bozen (I)</i>
<b>09:30</b>	<b>Europaweit Erste Hilfe leisten – Gemeinsame Standards schaffen!</b> <i>Jürgen Grassl – Leiter ASBÖ Ausbildungskademie (A)</i>
<b>10:00</b>	Kaffeepause
<b>Erste Hilfe von Anfang an!</b>	<b>S</b>
	Visionen für die Zukunft: Mini Anne - Ergebnisse und Erfahrungen aus Südtirol
	<i>Dr. Georg Rammelmair – Sanitätsdirektor und Vizepräsident WK (I)</i>
	<i>Marco Comploj – Ausbildungsteilnehmer WK (I)</i>
	<b>Neue Technologien und Forschungsergebnisse nutzen und schaffen!</b>
	SIM-Training – Praxiserfahrungen aus didaktischer und technischer Sicht
	<i>Dr. Gerson Conrad – Ausbildungsleiter DRF (Deutsche Rettungsflugwacht) und Verantwortlicher Simulatorentraining (D)</i>
	Möglichkeiten des Einsatzes von Apps
	<i>Ticino Cuore: Dr. Claudio Benvenuti, Stefano Dominelli (I)</i>
	Mit Defikoptern Erste Hilfe leisten
	<i>Friedrich Nölle, Geschäftsführer Definetz e.V. (D)</i>
<b>11:00</b>	Mittagspause
<b>12:30</b>	<b>I don't risk – lo non rischio! – Ich riskier's nicht!</b>
	Wir bereiten die Gesellschaft vor!
	<i>Carmine Lizza – responsabile nazionale Protezione Civile in ANPAS (I)</i>
<b>Auditorium</b>	<b>S</b>
	<b>Seminar 8</b>
	<b>Vortrag: Herausforderungen gemeinsam begegnen! SAMETS, ADAPT, FLOOD – Grenzübergreifende Samariter-Kooperationen</b>

		<b>S</b> <b>Degegnen! SAMI I, ADAP I, FLUO I - Grenzübergreifende Samariter-Kooperationen (EN) Markus Leimegger Marketingleiter WK (I)</b>
14:00	Auditorium <b>Workshop: NEU</b>	<b>S</b> <b>Foyers Workshop:</b> Drohnen: Sanitärer Rettungsein-satz an einem Tatort mit kriminellem Hintergrund
14:30 - 16:30		<b>S</b> <b>Workshop: EU-Workshop:</b> Projekte: Mit Fördermitteln Partnerschaften schaffen und stärken (EN) Friedrich Nölle, Geschäftsführer Definetz e.V. (D) Dr. Peter Mazzurana Italienische Staatspolizei, Quästur Bozen (I) Ispettore superiore Pasquale Borsci (I)
		<b>S</b> <b>Seminar 8 Workshop:</b> First Responder (DE) Junior First Responder ASB Deutschland Erich Matthis, Projektleiter Junior First Responder ASB RV Bad Windsheim (D)
		<b>S</b> <b>Seminar 7 Workshop:</b> First Responder (DE) Junior First Responder ASB Deutschland Erich Matthis, Projektleiter Junior First Responder ASB RV Bad Windsheim (D)
		<b>S</b> <b>Seminar 1,2,3 Fortbildung:</b> Sim-Training (EN/DE) Dr. Gerson Conrad, Ausbildungsleiter DRF und Verantwortlicher Simulatororientierung (D)
		<b>S</b> <b>Ausbildungsleiter:</b> Ausbilder WK Simulatoren SIM MAN 3G und SIM JUNIOR Stellvertreter WK (I)
16:30		Resümee und Ausblick
17:30		Ende des ersten Konferenztages
20:00		Abendprogramm

Samstag, 29. August 2015					
			Fortbildungen (gesamter Vormittag)		
	Auditorium <b>Wie sieht der Rettungsdienst in 10 Jahren aus?</b>	Conference Hall Pistenteilung (DE/IT) <b>S</b>	<b>Seminar 123</b> Sim-Training (EN-DE)	<b>Foyers</b> First Responder (DE)	<b>08:30 Uhr</b> <b>Kindernotfälle</b> Dr. Martin Olivieri Leiter Pediatric Stroke Unit und Kindernotarzt München (D)
08:30-9:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wie verhält es sich mit dem Einsatz von Freiwilligen?</li> <li>Ist eine Umstrukturierung unausweichlich und wenn ja – WIE?</li> </ul>	<b>Algorithmus</b> <b>IRC/ERC des hypothermen Patienten-Theorie und Praxis</b> Dr. Luigi Blasini – Notarzt und Chirurg, IRC Instruktor, Notaufnahme Pordenone (I)	Ausbilder Gaby Morandell und Walter Tinkhäuser, Dr. Helmut Ruatti – Anästhesist und Simulationsinstruktor (I)	<b>Physiologie des hypothermen Patienten</b> (neurologisch, kardiologisch und metabolisch) Dr. Tommaso Pellis, Anästhesist 118 – Flugrettung Pordenone (I)	
09:30-10:00		<b>Wissenswertes weitergeben:</b> <b>S</b> Engagement älterer Freiwilliger fördern und neue Richtungen aufweisen Barbara Siri, Präsidentin WK		Heli Flugrettung Südtirol Dr. Ivo Bonamico, Direktor WK und SAM.I. Interim Generalsekretär (I)	
10:00-10:30				Dr. Manfred Brandstätter, Primar	



10:00-10:30	Generalsekretär (I) Dr. Manfred Brandstätter, Primär Landesnotfalldienst 118 Provinz Bozen (I)			
10:30-11:00	Kaffeepause	Kaffeepause	Kaffeepause	Kaffeepause
11:00-11:30	<b>Hypothermischer Herzkreislaufstillstand und Lawinenforschung: neue wissenschaftliche Erkenntnisse</b> Dr. Simon Rauch (Zentrum für alpine Notfallmedizin an der EURAC) (I)	<b>S</b> <b>11.00 Uhr Erfahrungsbericht Pistenrettung</b> Serafin Siegler – Verantwortlicher Pistenrettung Ischgl (A)	<b>11:00 Uhr Prakt. Übungen Kinderreanimation und Fremdkörper-Entfernung – Ausbilder WK, Supervision durch Dr. Olivieri (D)</b>	<b>11:00 Uhr Prakt. Übungen Kinderreanimation und Fremdkörper-Entfernung – Ausbilder WK, Supervision durch Dr. Olivieri (D)</b>
11:30-12:00	<b>Reanimations-algorithmus ICRERC des hypothermen Patienten</b> Dr. Luigi Blarasin – Notarzt und Chirurg, ICR Instruktor, Notaufnahme Pordenone (I)	<b>S</b> <b>11.30 Uhr Erfahrungsbericht Pistenrettung</b> Marc Ziegler – Leiter Ausbildungszentrum Seilbahnen Schweiz (CH)	<b>11:30 Uhr Erfahrungsbericht Pistenrettung</b> Marc Ziegler – Leiter Ausbildungszentrum Seilbahnen Schweiz (CH)	<b>11:30 Uhr Erfahrungsbericht Pistenrettung</b> Marc Ziegler – Leiter Ausbildungszentrum Seilbahnen Schweiz (CH)
12:00-12:30	<b>Physiologie des hypothermen Patienten (neurologisch, kardiologisch und metabolisch)</b> Dr. Tommaso Pellis, Anästhesist 118 – Flugrettung Pordenone (I)	<b>S</b> <b>12.00 Uhr Vorteile einer strukturierten Patientenversorgung mittels ITLS</b>	<b>12.00 Uhr Vorteile einer strukturierten Patientenversorgung mittels ITLS</b>	<b>12.00 Uhr Vorteile einer strukturierten Patientenversorgung mittels ITLS</b>
12:30-13:15	<b>Besondere Kindernotfälle</b> Dr. Martin Olivieri Leiter Pediatric Stroke Unit und Kindernotarzt, München (D)	<b>S</b> <b>12.30 Uhr Algorithmus (International Trauma Life Support) (N.N.)</b>	<b>12.30 Uhr Algorithmus (International Trauma Life Support) (N.N.)</b>	<b>12.30 Uhr Algorithmus (International Trauma Life Support) (N.N.)</b>
13:15-13:30	Abschluss, Resümee und Ausblick auf das kommende Forum			
13:40	Mittagessen			

# RAHMEN- PROGRAMM

## KULTUR UND NATUR & 50 JAHRE WEISSES KREUZ

Am 29.08. wird ab 14:00 den Teilnehmern Kultur und Natur in Südtirol angeboten; von einer Weinverkostung über den Mann aus dem Eis bis hin zum Messner Mountain Museum Bozen. Die Plätze dafür sind limitiert und wurden anhand der eingegangenen Anmeldungen reserviert.

Ab 19:30 sind alle Teilnehmer des Samaritan-Forums am Sitz des Weißen Kreuzes in Bozen zum Geburtstagsfest des Vereins eingeladen. Die Teilnehmer erwarten ein buntes Programm und leckere Köstlichkeiten, umrahmt von Musik.

Der offizielle Teil mit kurzen Festansprachen der Ehrengäste fügt sich locker in den Festbetrieb ein und das Vergnügen und geselliges Beisammensein stehen im Mittelpunkt. Daher empfehlen wir den Teilnehmern lockere Kleidung.

## SAMARITAN'S B.E.S.T. – PREISVERLEIHUNG 2015

Im Rahmen der Feierlichkeiten am Abend des 29. August werden die diesjährigen Gewinner des SAMARITAN's B.E.S.T. (Borderless Extraordinary Samaritan Team) ausgezeichnet. Der internationale Preis wurde 2013 von SAM.I. ins Leben gerufen und zeichnet außergewöhnliche nationale Projekte und internationale Kooperationen der Samariter-Organisationen aus.



## ILLUSTRATION DER VERANSTALTUNG

Wie auch bei dem vergangenen SAM.I.-Forum 2013 in Berlin wird die diesjährige Veranstaltung visualisiert. Begleitet und illustriert wird das SAM.I. Forum 2015 in Bozen von Frau Anna Egger.

Anna Egger ist akademische Bildungs- und Sozialmanagerin und führt seit vielen Jahren visuelle Prozessgestaltung und Graphic Recording im Rahmen verschiedener Veranstaltungen durch.

„....mit Kreativität, Humor und Begeisterung gehe ich an die Sache ran. Stets auf der Suche nach originellen Lösungen.“



# INFORMATIONEN ZUR TEILNAHME / SHUTTLE-DIENSTE

## WORKSHOPS UND FORTBILDUNGSANGEBOTE

Das SAM.I.-Forum beginnt am 28. August um 8:30 und endet am 29. August um 13:30.

Die Teilnehmer haben die Möglichkeit, sich an beiden Veranstaltungstagen zu vertiefenden Workshops und Fortbildungsveranstaltungen anzumelden.

Die Fortbildungsveranstaltungen zum Thema Sim-Training und Ersthelfer finden sowohl auf deutsch als auch auf englisch statt, der Kurs Pistenrettung nur auf deutsch und italienisch.

Vertiefende Workshops zum Thema Erste Hilfe, Defikopter und Europäische Partnerschaften werden nur auf englisch angeboten. Veranstaltungen im Plenum werden simultanübersetzt.

Nach der Konferenz am 29. August ab 14:00 wird ein Nachmittagsprogramm zu Kultur und Natur in Südtirol angeboten. Die Feierlichkeiten des 50. jährigen Jubiläums des Weißen Kreuz am 29. August findet im Innenhof der Landesgeschäftsstelle des Weißen Kreuzes ab 19:30 statt.

Da die Plätze für die Workshops und Trainings begrenzt sind, haben jene Teilnehmer Vorrang, die sich im Vorfeld online angemeldet haben.

## UNTERBRINGUNG DER TEILNEHMER

Die gebuchten Hotels sind ab 14. August je Teilnehmer unter diesem Link einsehbar <http://bit.ly/1JVtTd2>. Soweit irgend möglich wurde allen im Vorfeld ausgedrückten Wünschen der Teilnehmer Rechnung getragen. August bedeutet in Bozen Hochsaison und daher war eine unmittelbare Unterbringung im Stadtzentrum nicht möglich, da dies bedeutet hätte, dass die Teilnehmer

auf viele Hotels verteilt gewesen wären. Daher haben wir uns auf Hotels in der Peripherie der Stadt Bozen beschränkt.  
Für die Teilnehmer wird zwischen Hotel und Veranstaltungsorten ein Shuttledienst bereitgestellt, **Selbstbucher ausgenommen**.

Der Shuttledienst wird angeboten für:

- ✗ Transport am 28. August morgens vom Hotel zum Tagungs-ort.
- ✗ Transport am 28. August vom Tagungsort zum Abendessen beim Weißen Kreuz. Anschließend erfolgt der Rücktransport aller ins Hotel
- ✗ Transport am 29. August morgens vom Hotel zum Tagungs-ort
- ✗ Transport am 29. August nach dem Mittagessen zum gebuchten Rahmenprogramm und anschließend zum Hotel
- ✗ Transport am 29. August abends vom Hotel zur Feier am Sitz des Weißen Kreuzes und nach der Feier wieder zurück zum Hotel.

Die genauen Abfahrtszeiten werden am Hotel bei der Anmeldung allen ausgeteilt.

## VERANSTALTUNGSKOSTEN

Die Teilnahme am SAM.I.-Forum und an den Festivitäten des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz sowie der Shuttledienst vom Hotel zu Veranstaltungsorten sind kostenfrei.

Reise- und Übernachtungskosten tragen die teilnehmenden Organisationen selbst. Absagen betreffend der Veranstaltungen bitten wir uns bis spätestens 7 Tage vor Veranstaltungsbeginn per E-Mail an [mail@samaritan-international.eu](mailto:mail@samaritan-international.eu) zukommen zu lassen. Sollte keine rechtzeitige Stornierung erfolgen, behalten wir uns die Weiterbelastung der entstehenden Kosten vor.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an [s.havekost@samaritan-international.eu](mailto:s.havekost@samaritan-international.eu) oder [markus.leimegger@wk-cb.bz.it](mailto:markus.leimegger@wk-cb.bz.it),. Markus Leimegger ist jederzeit unter der +39 335 6425115 erreichbar.



# INTERNATIONAL SAMARITAN FORUM

---

Event overview

## EVENT VENUES

WK-Landesrettungsverein Weißes Kreuz (White Cross headquarters)  
EURAC Convention Center  
Bolzano / Italy

## TIMEFRAME

27th to 30th August 2015

## TOPICAL FOCUSES

- First aid - enabling civil society
- Rescue services and patient transport - where will we be in 10 years?
- Civil protection - Facing European challenges!

## CONTENTS

I.	Background	20
II.	Preliminary Agenda	22
III.	Framework programme	26
IV.	Information on participation / Online registration	28



## DEAR PARTICIPANTS OF THE FORUM FROM NEAR AND FAR!

I will always keep the Samaritan Forum in Berlin two years ago in good memory. The mutual exchange and getting to know the international colleagues has strengthened the Samaritan family. I am all the more happy to be able to welcome you in my roles as Director of the White Cross and as SAM.I.I. Interim Secretary General to the forum in Bolzano! I can assure you that for the White Cross this forum is an important highlight in this year of our 50th anniversary!

The collaboration in our national and international network has always been important for our association. And just as we love the “family life” within the White Cross, we also have to work together and plan together within the larger family of Samaritans to master the challenges that lie ahead. To connect and to foster friendships are just as much goals of this forum in Bolzano as continuing education. I would like to join our president in extending a warm welcome to all of you! We hope you have a good time in our province and help us to continue building the house of the Samaritans – a house that will never be finished, because it constantly grows.

Sincerely,

**Ivo Bonamico**

Interim Secretary General of SAMARITAN INTERNATIONAL  
Director of White Cross



## DEAR PARTICIPANTS OF THE FORUM,

for us, the White Cross, it is an honour to be able to host the Samaritan Forum in the year of our 50th anniversary! We have been cultivating national and international relationships within the network for years, because we always like to broaden our horizons. Because in life, you never stop learning, and as a network we can learn a lot from our friends and partners.

This forum is not only an excellent opportunity to gain knowledge from our excellent speakers and trainers. It is also a platform to exchange experiences, get to know people from well beyond your own organisation, to connect with them, and to foster friendships.

In the name of the White Cross, I would like to welcome all friends from at home and abroad and wish them two wonderful days among like-minded people. Because we all share one goal: The welfare of our fellow human beings.

Sincerely,  
**Barbara Siri**  
President of White Cross



## BACKGROUND

For 15 years the European network SAM.I. has been conducting the international Samaritan Forum on a regular basis. A total of over 3,000 participants from 15 nations came together in Italy, Austria, Denmark and Germany to further educate themselves and to talk about a multitude of topics including the consequences of natural disasters, first aid education, rescue services, and the challenges in volunteering.

The SAM.I. Forum offers a place for exchange and learning and allows the Samaritan organisations, their employees and their volunteers, to get to know each other and their different activities in Europe as well as to deepen their cross-border cooperation. On the occasion of the 50th anniversary of the White Cross, we are very much looking forward to this year's international SAM.I. conference in Bolzano.

New technologies and projects will be presented to the participants at the EURAC convention centre. The EURAC research centre cooperates with institutions such as the Council of Europe and the United Nations and its conference management offers the ideal environment for international events.

A large number of workshop and courses at the SAM.I. Forum will showcase and discuss visions of the future in first aid and rescue services and spotlight the European challenges in civil protection.



Following the conference, the host organisation White Cross invites all participants to their 50th anniversary celebrations in their nearby headquarters.

The participants will receive an overview of the well-established emergency station of the White Cross and will celebrate together with guests from within the association and from politics.

We are particularly happy that this year's SAMARITAN's B.E.S.T. award ceremony will take place in the context of these celebrations.



Thursday, 27 <sup>th</sup> August 2015	
<b>Arrival</b>	On 27 <sup>th</sup> August, the SAM.I. advisory committee will meet from 17:00-19:00. <b>We kindly ask members of the advisory committee to arrive by 16:00.</b>
<b>Friday, 28<sup>th</sup> August 2015</b>	
<b>08:30</b>	Introduction to the conference <i>Dr. Ivo Bonamico, Director WK and Interim Secretary General of SAM.I. (I) Councillor Dr.in Martha Stocker (I) Barbara Siri, President of WK</i>
<b>09:00</b>	<b>Empowering civil society – What could a concept for the future look like?</b> <i>Dr. Rudolf Pollinger, Civil Protection Department of the Province of Bolzano (I)</i>
<b>09:30</b>	<b>First aid European-wide – defining common standards</b> <i>Jürgen Grassl, Head of training unit ASBÖ (A)</i>
<b>10:00</b>	Coffee break
<b>10:30</b>	<b>First aid from the beginning!</b> Visions for the future: Mini-Anne – Results and experiences from South Tyrol <i>Dr. Georg Rammelmair, Paramedic director and Vice President of WK (I) Marco Comploj, Head of training WK (I)</i>
<b>11:00</b>	<b>Using new technology and research results</b> SIM-Training – practical experiences from a didactic and technical point of view <i>Dr. Gerson Conrad, Head of training DRF (Deutsche Rettungsflugwacht) and responsible for Simulation training (D)</i> Potential of mobile app usage <i>Ticino Cuore; Dr. Claudio Benvenuti; Stefano Doninelli (I)</i> First aid with Deficopters <i>Friedrich Nölle, Managing Director Definetz e.V. (D)</i>
<b>12:30</b>	Lunch break
<b>13:30</b>	<b>I don't risk – lo non rischio! – Ich riskier's nicht!</b> We prepare society. <i>Carmine Lizza, national responsible person for civil protection in ANPAS (I)</i>
	<b>Auditorium</b>
	<b>Presentation:</b> First responder – a win-win for the least possible care at reasonable costs
	<b>Room 8</b>
	<b>Presentation:</b> Facing challenges together! SAMFTS ADAPT Flood – Cross-border

		<b>Presentation:</b> First responder – a win-win for the best possible care at reasonable costs <i>Dr. Georg Rammelmair, Paramedic director and Vice President of WK (I)</i> <i>Marco Comploj, Head of training WK (I)</i> <i>Wolfram Gapp, President of the provincial association of volunteer firefighters South Tyrol (I)</i>			<b>Presentation:</b> Facing challenges together! SAMETS, ADAPT, Flood – Cross-border Samaritan <i>Markus Leimegger, Head of marketing WK (I)</i>
14:00		<b>Auditorium S</b> <b>Workshop:</b> Rescue services and paramedics at a crime scene	<b>Foyer Workshop:</b> Utilising drones to provide defibrillators in rural areas. (EN)	<b>Room 8 Workshop:</b> European projects: Funding programmes for building and developing partnerships (EN)	<b>Room 7 Workshop:</b> First responder (DE) Junior First Responder, ASB Germany <i>Erich Matthis, Projektleiter Junior First Responder ASB RV Bad Windsheim (D)</i>
14:30 - 16:30		<b>Dr. Peter Mazzurana</b> Italien State Police, Bolzano (I)	<b>Friedrich Nölle, Managing Director Definetz e.V. (D)</b>	<b>Aurelio Dugoni, ANPAS (I)</b>  <i>Ispettore superiore Pasquale Borsci (I)</i>	<b>Dr. Gerson Conrad, Head of training DRF (Deutsche Rettungsflugwacht) and responsible for Simulation training (D)</b>  <b>First Responder Tirol Robert Lauf, Samariterbund Tirol (A)</b>  <b>First Responder Südtirol Lorenz Lintner, Deputy Head of training WK (I))</b>
					<b>Ausbilder WK</b>  <b>Simulatoren SIM MAN 3G und SIM JUNIOR</b>
16:30		<b>Summary and Outlook</b>			
17:30		End of first conference day			
20:00		Evening programme			

## Saturday, 29<sup>th</sup> August 2015

		Training courses (whole morning)			
	Auditorium:	Conference Hall: <b>S</b>	Seminar 1,2,3	Sim-Training (EN-DE)	Foyer
08:30	<b>What will rescue services look like in 10 years?</b> In which ways will volunteers be involved? Is a restructuring unavoidable and, if yes, how?	<b>Ski rescue (DE/IT)</b> <b>Algorithm IRC/ERC of the hypothermic patient – Theory and practice</b> <b>ORGAKOM – Operational command in large-scale emergencies – Presentation of the application iORGL – Dr. Jürgen Huber, Managing Director ORGAKOM (D)</b>	<b>W/K Trainers Gaby Morandell and Walter Tinkhauser, Dr. Helmuth Ruatti – anaesthetist and simulation instructor (I)</b>	<b>First responder (DE)</b> <b>Pediatric emergencies</b> <b>Dr. Martin Olivieri, head of Pediatric Stroke Unit and pediatric emergency physician, Munich (D)</b>	
09:30	<b>Transfer of knowledge: Promote commitment of elderly volunteers and take on new directions</b> <i>Barbara Siri, President of South Tyrol</i>	<b>Physiology of the hypothermic patient (neurological, cardiological, metabolic)</b> <i>Dr. Tommaso Pelosi, anaesthesiologist 118 aerial rescue Pordenone (I)</i>			
10:00	<b>Heli Flugrettung / aerial rescue</b> <i>Dr. Ivo Bonamico, Director W/K and Interim Secretary General of SAM.I (I)</i>				
10:30	Coffee break				



**INVITATION & AGENDA**

10:30	Coffee break	
11:00	<b>Methodological problems of general emergency medicine – are there solutions?</b> Dr. Simon Rauch, Centre for alpine emergency medicine at EURAC (I)	<b>Experience report</b> ski rescue Serafin Siegler, Responsible for ski rescue in Ischgl (A)
11:30	<b>Resuscitation algorithm ITC/ERC for hypothermic patients</b> S Dr. Luigi Blarasin – Emergency physician and surgeon, ITC/instructor, emergency room Pordenone (I)	<b>Experience report</b> ski rescue Marc Ziegler, Head of training cable cars Switzerland (CH)
12:00	<b>Physiology of the hypothermic patient (neurological, cardiological, metabolic)</b> Dr. Tommaso Pellis, anaesthesiologist 118 aerial rescue Pordenone (I)	<b>Advantages</b> of structuring patient care with the help of the ITLS Algorithm (International Trauma Life Support) (N.N.)
12:30	<b>Special pediatric emergencies</b> S Dr. Martin Olivieri, head of Pediatric Stroke Unit and pediatric emergency physician, Munich (D)	<b>Experience report</b> ski rescue Marco Compoli, Head of training W/K (I)
13:15	End, Summary and Outlook on the next Forum	
13:40	Lunch	

# FRAMEWORK PROGRAMME

## CULTURE AND NATURE & 50 YEARS WHITE CROSS

On 29th August, starting 14:00, the participants can take part in the framework programme „Culture and Nature in South Tyrol. The activities range from a wine tasting to Ötzi the iceman and the Messner Mountain Museum Bolzano.

The number of participants is limited and have been reserved according to the received registrations.

Starting 19:00, all participants of the Forum are invited to take part in the White Cross's anniversary celebrations. A colourful programme with fine food and music awaits the guests.

The official part with short speeches by guests of honour will be loosely integrated into the evening, the focus will be to enjoy yourselves and each other's company. We recommend you dress casually.

## SAMARITAN'S B.E.S.T. – AWARD CEREMONY 2015!

In the context of the celebrations in the evening of the 29th of August, this year's winners of the SAMARITAN's B.E.S.T. awards will be announced! The international award was created by SAM.I. in 2013 and decorates extraordinary local projects and international cooperations of the Samaritan organisations.



## LIVE-ILLUSTRATION OF THE EVENT

Just like the last Forum in Berlin, this year's event will be illustrated live. The SAM.I. Forum in Bolzano will be drawn by Ms Anna Egger.

Anna Egger is an academic education- and social manager and has been active in visual representation of processes and graphic recording at events for many years.

"...I approach my tasks with creativity, humour and enthusiasm, always searching for original solutions."



# INFORMATION ON PARTICIPATION / SHUTTLE SERVICES

## WORKSHOPS AND TRAINING COURSES

The SAM.I.-Forum begins on 28th August at 08:30 and ends on 29th August at 13:30.

For both days, the participants have the option to register themselves for in-depth workshops and courses.

The training courses on Ski-Rescue, Sim-Training and First responders will be offered in German as well as in English, the course on Ski-Rescue in German and Italian.

In-depth workshops on first aid, deficopter and European partnerships will be offered only in English.

Interpretation will be available for the plenary talks and presentations.

After the conference, on 29th August at 14:00, an afternoon programme titled Culture and Nature in South Tyrol will be offered. The 50th anniversary of the White Cross will start at 19:30 in the inner courtyard of the White Cross headquarters

The number of participants per workshop and training is limited. Participants who have registered their intention to take part beforehand will have priority.

## ACCOMMODATION

The hotels we have booked for you can be checked online from 14th August using the following link: <http://bit.ly/1JVtTd2>

To the largest possible extend we have accommodated any wishes the participants expressed beforehand. August is peak season in Bolzano, which is why accommodation in the city centre would have meant to distribute the participants to even more hotels. That's why we have decided to only use hotels in the pe-

riphery of Bolzano.

There will be a shuttle service between the hotel and the event venues (except for participants who have chosen self-booking).

The shuttle service will be offered:

- ✗ In the morning of 28th August: From the hotel to the event venue
- ✗ In the evening of 28th August: From the event venue to dinner at the White Cross. Afterwards, there will be transport back to the hotel.
- ✗ In the morning of 29th August: From the hotel to the event venue
- ✗ After lunch on 29th August: Transport to your booked afternoon programme and back to the hotel
- ✗ In the evening of 29th August: From the hotel to White Cross headquarters for the anniversary celebrations, later back to the hotel

The exact departure times will be distributed to the participants at the hotel on check-in.

## **EVENT COSTS**

The participation in the Samaritan Forum and the festivities of the White Cross (including the shuttle services between hotel and event venue) is free of cost.

The participating organisations are responsible for their own travel- and accommodation costs. Please inform us about any cancellations at latest seven days before the event via e-mail to [mail@samaritan-international.eu](mailto:mail@samaritan-international.eu).

Should you not cancel your reservations in time, we reserve the right to pass on any charges caused by the late cancellation to you.

If you have any questions, please contact [s.havekost@samaritan-international.eu](mailto:s.havekost@samaritan-international.eu) or [markus.leimegger@wk-cb.bz.it](mailto:markus.leimegger@wk-cb.bz.it). Markus Leimegger is also reachable at any time via +39 335 6425115.



# INTERNATIONAL SAMARITAN FORUM

---

Informazioni sulla  
manifestazione

## LUOGHI

CB – Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca  
EURAC Convention Center  
Bolzano / Italia

## PERIODO

dal 27 al 30 Agosto 2015

## TEMI

- Primo Soccorso — Abilitare la società civile
- Servizio di soccorso e trasporto infermi — A che punto saremo in dieci anni?
- Protezione civile — Affrontare sfide a livello europeo!

## CONCETTO

I.	Motivi della manifestazione	34
II.	Agenda provvisoria	36
III.	Programma quadro	40
IV.	Informazioni per la partecipazione/registrazione online	42



## STIMATI PARTECIPANTI AL FORUM!

Con piacere mi ricordo l'ultimo SAMARITAN FORUM due anni fa a Berlino. Il reciproco scambio di idee ed i numerosi incontri hanno rafforzato la famiglia dei samaritani. Perciò, tanto più nella mia veste di direttore della Croce Bianca e di direttore interinale di SAMARITAIN INTERNATIONAL, è un onore darvi il benvenuto al prossimo SAMARITAN FORUM a fine agosto a Bolzano. E credetemi, per noi come Croce Bianca questo SAMARITAN FORUM è un apice importante nell'anno del nostro cinquantenario.

Il lavoro all'interno di una rete nazionale ed internazionale nella nostra associazione è molto importante. Come per noi è importante la vita di famiglia all'interno della Croce Bianca, altrettanto dobbiamo essere uniti nella famiglia dei samaritani per affrontare le sfide del futuro. A parte i corsi di aggiornamento, curare i contatti e rafforzare le relazioni con gli amici sono l'obiettivo di questo SAMARITAN FORUM. Come la presidente della Croce Bianca, vi do anch'io il benvenuto a Bolzano. Mi auguro che trascorriate delle belle giornate nella nostra terra e che continueremo insieme a costruire questa grande casa dei samaritani. Questa casa mai sarà finita, perché cresce di continuo.

Vostro

**Ivo Bonamico**

Direttore interinale di SAMARITAIN INTERNATIONAL

Direttore della Croce Bianca



## CARI PARTECIPANTI AL FORUM,

per noi come Croce Bianca è un onore poter organizzare il grande SAMARITAN FORUM in occasione del nostro anniversario. Cura-re relazioni nazionali e internazionali all'interno di una rete, da anni è molto importante per noi, perché vogliamo pensare fuori dagli schemi. Nella vita mai si finisce di imparare e all'interno di una rete si può imparare dai nostri amici e partner.

Questo SAMARITAN FORUM non solo è un'ottima occasione per perfezionarsi grazie agli esperti illustri. Anche scambiare espe-rienze, fare conoscenze oltre i confini della propria organizzazi-one e stringere e consolidare amicizie, fa parte del SAMARITAN FORUM.

In nome della Croce Bianca do il benvenuto a Bolzano a tutti gli amici nazionali ed internazionali e vi auguro belle giornate tra persone con idee affini. Perché tutti seguiamo solo un obiettivo – il bene del prossimo.

Vostra  
**Barbara Siri**  
Presidente della Croce Bianca

# MOTIVI DELLA MANIFESTAZIONE

Da ormai 15 anni nell'ambito del network europeo SAM.I. si svolgono regolarmente Forum samaritani. Complessivamente finora si sono incontrati 3.000 partecipanti di 15 nazioni, come l'Italia, l'Austria, Danimarca e Germania, per discutere, oltre ai tanti argomenti riguardanti catastrofi naturali, la formazione nel primo soccorso ed il servizi di soccorso nonché per affrontare le varie sfide connesse al lavoro di volontariato e per partecipare a corsi di aggiornamento.

Il SAM.I.-Forum offre la possibilità di scambio d'opinione e di formazione e permette alle organizzazioni samaritane, ai loro dipendenti e volontari di conoscersi e di scambiarsi sulle proprie attività in Europa e di approfondire la collaborazione oltrefrontiera.

In occasione del 50° anniversario della Croce Bianca siamo lieti di ospitare la conferenza internazionale SAM.I. a Bolzano. Nuove tecnologie e nuovi progetti saranno presentati ai partecipanti presso l'EURAC Convention Center. Il centro di ricerca EURAC lavora tra l'altro con istituzioni come il Consiglio Europeo e la ONU ed offre con il suo management di conferenza tutti i presupposti ideali per manifestazioni internazionali.

Nell'ambito di numerosi workshops e manifestazioni di formazioni il SAM.I. Forum 2015 illustra visioni future riguardo al primo



soccorso ed al servizio di soccorso e discute su sfide europee nella protezione civile.

In seguito alla conferenza la Croce Bianca invita tutti ai festeggiamenti del 50° anniversario che si svolgono presso la propria sede. Qui i partecipanti potranno farsi un'idea di come lavora la Croce Bianca e festeggiare con gli altri ospiti dell'associazione e dal mondo della politica.

Nell'ambito dei festeggiamenti sarà inoltre consegnato il premio al vincitore del SAMARITANs B.E.S.T. international and local award.



<b>Giovedì, 27 agosto 2015</b>		
<b>Arrivo</b>		
Il 27 agosto dalle ore 17:00 alle 19:00 ha luogo la prossima riunione di comitato SAM.I. <b>Chiediamo gentilmente ai membri del comitato di arrivare al più tardi entro le ore 16:00!</b>		
<b>Venerdì, 28 agosto 2015</b>		
<b>Auditorium</b>		
<b>Introduzione alla manifestazione</b>		
08:30	Dott. Ivo Bonamico – Direttore CB e Interim segretario generale SAM.I. (I) Assessora provinciale Dott.ssa Martha Stocker (I)	<b>S</b>
	Barbara Siri – Presidentessa CB	
<b>Abilitare la società civile – come sarà il modello in futuro?</b>		
09:00	Dott. Rudolf Pollinger – Ripartizione Protezione antincendi e civile della Prov. Aut. Bolzano (I)	<b>S</b>
<b>Prestare primo soccorso a livello europeo – Creare norme comuni!</b>		
09:30	Jürgen Grassl – Dirigente dell'Accademia di formazione ASBÖ (A)	<b>S</b>
10:00	Pausa caffè	
<b>Primo soccorso già da piccoli!</b>		
10:30	Visioni per il futuro: Mini Anne – Risultati ed esperienze in Alto Adige Dott. Georg Rammhair – Direttore sanitario e vice-presidente CB (I)	
	Marco Campoli – Responsabile del reparto formazione CB (I)	
<b>Utilizzare e creare nuove tecnologie e risultati di ricerca!</b>		
11:00	SIM-Training – esperienze pratiche nella didattica e nel campo tecnico Dott. Gerson Conrad – Direttore di formazione DRF (Deutsche Rettungsflugwacht) e responsabile dei training di simulazione (D)	
	Possibilità dell'uso di app, Ticino Cuore: Dott. Claudio Benvenuti, Stefano Doninelli (I)	
	Prestare primo soccorso con “Drohne/Quadricotter” Friedrich Nölle, Direttore amministrativo Definetz e.V. (D)	
12:30	Pausa pranzo	
	<b>I don't risk – Io non rischio! – Ich riskier's nicht!</b>	
13:30	Prepariamo la società! Carmine Lizza – responsabile nazionale Protezione Civile in ANPAS (I)	<b>S</b>
<b>Auditorium</b>		
<b>Conferenza:</b> First Responder – una	<b>S</b>	<b>Seminar 8</b>
situazione win-win tra miglior prestazione e		Conferenza: Fronteggiare insieme le sfide! SAMETS,
		ADAPT, FLOOD - Cooperazioni-Samariter oltre i confini

<p><b>14:00</b></p> <p>situazione win-win tra miglior prestazione e costi contenuti  <b>Dott. Georg Rammelmair, Direttore sanitario e vice-presidente CB (I)</b>  <b>Marco Campioi, Responsabile del reparto formazione CB (I)</b>  <b>Wolfram Gapp, Presidente dell'Unione provinciale dei Corpi die Vigili del Fuoco volontari dell'Alto Adige (I)</b></p>	<p><b>Auditorium Foyers</b></p> <p><b>Workshop:</b> Intervento Sanitario <b>S</b> sulla scena del crimine (I)  <b>Dott. Peter Mazzurana</b> Polizia di Stato,  <b>-</b> Questura di Bolzano (I)  <b>Ispettore superiore Pasquale Borsci (I)</b></p> <p><b>Workshop:</b> "Drohne/Qua dricoteri": Rifornimento con defibrillatori in zone extra-urbane (EN) Friedrich Nölle, Direttore amministrativo Definetz e.V. (D)</p>	<p><b>Seminar 8 Workshop:</b> Progetti UE: Creare e rafforzare gemellaggi con risorse per lo sviluppo (EN) Stephanie Havekost (D)</p> <p><b>Seminar 7 Workshop:</b> First responder (DE)</p>	<p><b>Seminar 123 Aggiornamento:</b> Sim-Training (EN/DE)</p> <p><b>Dott. Gerson Conrad, Direttore di formazione DRF (Deutsche Rettungsflugwacht)</b> e responsabile dei training di simulazione (D)</p> <p><b>First Responder Alto Adige Lorenz Linther, Vice-responsabile Reparto di Formazione CB (I)</b></p> <p><b>Formatore CB</b></p> <p><b>Simulatori SIM MAN 3G e SIM JUNIOR</b></p>
			<p><b>16:30</b> Riassunto e panorama generale</p> <p><b>17:30</b> Termine della prima giornata di conferenza</p> <p><b>20:00</b> Programma serale</p>

Sabato, 29 agosto 2015		Aggiornamenti (mattinata intera)			
		Conference Hall Soccorso piste (DE/IT)	Seminar 123 Sim-Training (EN-DE)	Foyers First Responder (DE)	
08:30-9:30	Auditorium <b>Come sarà tra 10 anni il servizio di soccorso?</b>  • Come verrà regolato l'intervento dei volontari? • Risulta inevitabile una ristrutturazione e se sì – COME?	<b>Algoritmi ITC/ERC</b> inerenti i pazienti in ipotermia – teoria e pratica Dott. Luigi Blasini – medico d'urgenza, chirurgo, istruttore ITC, Pronto Soccorso Pordenone (/)  <b>Gestione d'intervento in caso di maxi-emergenze – dimostrazione dell'applicazione iORGIL</b> Dott. Jürgen Huber, - socio gestionale ORGAKOM (D)	<b>Formatori CB</b> Gaby Morandell e Tinkhauser, Walter Olivieri  Dirigente Pediatric Stroke Unit e Pediatra d'urgenza Monaco (D)	Ore 08:30 <b>Emergenze pediatriche</b> Dott. Martin Olivieri  Dott. Helmuth Ruatti – anestesista e istruttore di simulazione (/)	
09:30-10:00		<b>Comunicare il fondamentale:</b> Promuovere l'impegno dei "vecchi" volontari e presentare le nuove direzioni Barbara Siri, Presidentessa CB	<b>S</b> Dott. Tommaso Peillis, anestesista 118 – Elisoccorso Pordenone (/)		
10:00-10:30		<b>HELI-elisoccorso Alto Adige</b> Dott. Ivo Bonamico; Direttore CB e Interim segretario generale SAM.I. (/) Dott. Manfred Brandstätter, primario servizio di urgenza emergenza 118 (/)	<b>S</b>		



VITAZIONE & PROGRAMMA

10:30-11:00	<b>servizio di urgenza emergenza 118 (I)</b> Pausa caffè	Pausa caffè	Pausa caffè	Pausa caffè
11:00-11:30	<b>Arresto cardiaco ipotermico e ricerca valanghe: novità scientifiche?</b> Dott. Simon Rauch (Centro per la medicina d'urgenza alpina nell'EURAC) (I)	<b>Ore 11.00 Relazione di esperienza</b> Serafin Siegel – Responsabile dei soccorso piste Ischgl (A)	<b>Ore 11:00 Esercitazioni pratiche rianimazione pediatrica e rimozione di corpi estranei</b> – Formatori CB, Supervisione tramite Dott. Olivieri (D)	<b>Ore 11:00 Pausa caffè</b>
11:30-12:00	<b>Algoritmi di rianimazione- ITC/ERC nel paziente in ipotermia</b> Dott. Luigi Barash – medico d'urgenza, chirurgo, istruttore ITC, Pronto Soccorso Pordenone (I)	<b>Ore 11.30 Relazione di esperienza</b> Marc Ziegler – Dirigente del centro di formazione funivie Svizzera (CH)	<b>Ore 12:00 Vantaggi di un soccorso strutturato basato sull'algoritmo TLS (International Trauma Life Support) (N.N.)</b>	
12:00-12:30	<b>Psicologia del paziente in ipotermia (neurologico, cardiologico e metabolico)</b> Dott. Tommaso Pelli, anestesista 118 – Elisoccorso Pordenone (I)	<b>Ore 12.00 Relazione di esperienza</b> Soccorso piste CB Alto Adige Marco Compoloi (I)		
12:30-13:15	<b>Emergenze pediatriche particolari</b> Dott. Martin Olivieri Dirigente Pediatric Stroke Unit e Pediatra d'urgenza Monaco (D)			
13:15-13:30	Conclusione, riassunto e panorama generale per il Forum seguente			
13:40	Pausa pranzo			

# PROGRAMMA QUADRO

## CULTURA E NATURA & 50 ANNI CROCE BIANCA

Il 29.08. dalle ore 14.00 ai partecipanti viene offerta cultura e natura in Alto Adige; da una degustazioni vini, all'uomo venuto dall'ghiaccio fino al Messner Mountain Museo Bolzano. I posti sono limitati e sono stati prenotati in ordine d'iscrizione.

Dalle 19:30 tutti i partecipanti al Samaritan-Forum sono invitati alla festa di compleanno della Croce Bianca presso la propria sede. Vi attenderà un programma vario e prelibatezze culinarie il tutto accompagnato da musica.

La parte ufficiale, con brevi discorsi degli ospiti d'onore, sarà integrata in maniera disinvolta nei festeggiamenti e la spensieratezza e la piacevole compagnia saranno al centro della festa. Per questo motivo Vi consigliamo un abbigliamento casual.

## SAMARITAN'S B.E.S.T. — PREMIAZIONE DEI VINCITORI 2015

Nell'ambito dei festeggiamenti, la sera del 29 agosto saranno premiati i vincitori del SAMARITANS B.E.S.T. [Borderless Extraordinary Samaritan Team] Award.

Questo premio internazionale dal 2013 viene consegnato a organizzazioni samaritane vincitori di progetti nazionali e cooperazioni internazionali.



## ILLUSTRAZIONE DELLE MANIFESTAZIONI

Come in precedenza il SAM.I. Forum 2013 a Berlino anche la manifestazione di quest'anno sarà visualizzata – questo compito sarà svolto dalla Sig.ra Anna Egger.

La Sig.ra Egger è laureata (MA) in management sociale e di formazione e da anni accompagna le più svariate manifestazioni con il suo lavoro d'impostazione di sviluppo e Graphic Recording.

....con creatività, senso dell'umorismo ed entusiasmo affronto le questioni, sempre alla ricerca di soluzioni originali.“



# INFORMAZIONI PER LA PARTECIPAZIONE/ SHUTTLE BUS

## WORKSHOPS E MANIFESTAZIONI DI FORMAZIONE

Il SAM.I.-Forum ha inizio il 28 agosto alle ore 8:30 e termina il 29 agosto alle ore 13:30. I partecipanti hanno la possibilità di iscriversi entrambe le giornate a workshops d'approfondimento e corsi di formazione. I corsi di formazione riguardo il SIM-Training e "primi soccorritori" si svolgono sia in tedesco che in inglese mentre il corso per soccorritori su pista si svolgerà in tedesco ed italiano. I workshops d'approfondimento riguardo il Primo Soccorso, Defikopter e Cooperazioni Europee si terranno solamente in inglese. Le manifestazioni nell'assemblea plenaria saranno tradotte simultaneamente. Dopo la conferenza, il 29 agosto a partire dalle ore 14:00, è in programma un pomeriggio di cultura e natura in Alto Adige. I festeggiamenti per il 50° anniversario della Croce Bianca si svolgeranno il 29 agosto nel cortile interno della sede dell'associazione con inizio alle ore 19:30. Essendo i posti per i workshops ed i vari corsi limitati, hanno precedenza i partecipanti che si sono iscritti precedentemente per via digitale.

## ALLOGGIAMENTO DEI PARTECIPANTI

Gli alberghi prenotati sono visibili sul seguente link a partire dal 14 agosto: <http://bit.ly/1JVtTd2>

Per quanto possibile sono state prese in considerazione le richieste espresse dai vari partecipanti. Il mese di agosto anche per Bolzano rientra nell'alta stagione e pertanto una sistemazione nelle immediate vicinanze del centro non è stata possibile, poiché avremmo dovuto distribuire i partecipanti su uno svariato numero di hotels. Ci siamo pertanto limitati a prenotare presso alberghi in periferia.

Per i partecipanti saranno a disposizione degli Shuttle bus per lo spostamento dagli alberghi ai luoghi di manifestazione. Escluse prenotazioni private.

Il servizio degli Shuttle bus sarà attivo per:

- trasporto il 28 agosto mattina dall'albergo all'Eurac.
- trasporto il 28 agosto dall'Eurac alla cena che si terrà presso la Croce Bianca con successivo trasporto di ritorno in albergo.
- trasporto il 29 agosto mattina all'Eurac.
- trasporto il 29 agosto dopo pranzo alle manifestazioni pomericiane prenotate e in seguito in albergo.
- trasporto il 29 agosto sera dall'albergo alla festa della Croce Bianca e successivo ritorno in albergo.

Gli orari di partenza precisi saranno distribuiti in albergo al momento della registrazione.

## COSTI DELLA MANIFESTAZIONE

La partecipazione al SAM.I.-Forum e ai festeggiamenti della Croce Bianca, nonché il servizio di shuttle bus dall'albergo ai luoghi di manifestazione, è gratuita.

I costi di viaggio e di pernottamento saranno a carico delle organizzazioni partecipanti. Vi preghiamo volerci comunicare eventuali disdette entro e non oltre 7 giorni prima dell'inizio delle manifestazioni via e-mail a [mail@samaritan-international.eu](mailto:mail@samaritan-international.eu). In caso di mancata disdetta entro i termini previsti ci riserviamo di addebitare i costi relativi.

**Per ulteriori domande o informazioni Vi preghiamo rivolgerVi a [s.havekost@samaritan-international.eu](mailto:s.havekost@samaritan-international.eu) oppure a [markus.leimegger@wk-cb.bz.it](mailto:markus.leimegger@wk-cb.bz.it).** Il Sig. Leimegger è inoltre raggiungibile in qualsiasi momento al numero +39 335 6425115.



## INFO:

s.havekost@samaritan-international.eu  
markus.leimegger@wk-cb.bz.it  
Leimegger Markus: +39 335 64 25 115